

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Институт языка и литературы  
**Кафедра иностранных языков**

СОГЛАСОВАНО  
Директор ИГУП и СГН  
профессор



Е.М. Бобкова  
\_\_\_\_\_ 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ  
И. о. декана филологического факультета  
доцент



О.В. Еремеева  
\_\_\_\_\_ 2020 г.

*РАБОЧАЯ ПРОГРАММА*  
на 2020 / 2021 учебный год

**Учебной ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык  
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»**

Направление:

40.03.01 Юриспруденция

Профиль подготовки:

государственно-правовой

Квалификация выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Тирасполь 2020 г.

Рабочая программа дисциплины «*Иностранный язык*» (французский) /сост.

В.Н. Абабий - Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2020 г. - 23 с.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ  
ДИСЦИПЛИНЫ БАЗОВОЙ ЧАСТИ СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО  
НАПРАВЛЕНИЮ 40.03.01 «ЮРИСПРУДЕНЦИЯ».**

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта по специальности 40.03.01 «Юриспруденция», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 1 декабря 2016 г. № 1511

доцент кафедры  
иностранных языков



Абабий В.Н.

### **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык» состоит в формировании у студентов базовых представлений о природе и строении французского языка, страниц культуры и цивилизации страны, а также в освоении специальной терминологии на иностранном языке, что позволит ориентироваться в круге компетенций, необходимых для профессиональной деятельности (объем лексики не менее 1400 единиц); обучении активному владению иностранным языком в профессиональной сфере деятельности и формировании способности и готовности у них к межкультурному общению, что обуславливается коммуникативной направленностью курса и компетентностным подходом к организации учебного процесса. Достижение этой цели обеспечивается также и развитием и совершенствованием коммуникативных компетенций: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной. Успешное овладение дисциплиной «Иностранный язык» студентами- бакалаврами и специалистами способствует более полному формированию профессиональных и общекультурных компетенций в их сферах и видах деятельности.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО**

ДИСЦИПЛИНА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ОТНОСИТСЯ К БАЗОВОЙ ЧАСТИ ООП.

ДЛЯ УСПЕШНОГО ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЕ НА УРОВНЕ БАКАЛАВРИАТА ПРИНИМАЕТСЯ ВО ВНИМАНИЕ УРОВЕНЬ КОММУНИКАТИВНОГО ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОСНОВНЫХ ВИДОВ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ПИСЬМА, ГОВОРЕНИЯ, ЧТЕНИЯ И АУДИРОВАНИЯ). ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ ЧТО ВЫПУСКНИК ВЛАДЕЕТ НАВЫКАМИ РАБОТЫ НА КОМПЬЮТЕРЕ. СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ДИСЦИПЛИНЫ РАСШИРЯЕТ ВОЗМОЖНОСТИ БАКАЛАВРОВ ИЗУЧАТЬ ВСЕ ДРУГИЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УЧЕБНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ, БЛАГОДАРЯ СФОРМИРОВАННОМУ УМЕНИЮ ИЗВЛЕКАТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНФОРМАЦИЮ ИЗ ИНОЯЗЫЧНЫХ ИСТОЧНИКОВ.

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

| <b>Код<br/>Компетенции</b> | <b>Формулировка компетенции</b>                                                                                                                           |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОК-5</b>                | способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия |
| <b>ОПК-5</b>               | способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь                                                                    |

**В результате освоения дисциплины студент должен:**

**3.1 Знать:** базовые сведения из французской фонетики, морфологии, лексики, правила грамматики французского языка, значения новых основных терминов и единиц, связанных с профессиональной тематикой курса, лингвострановедческую информацию, единицы речевого этикета, клише, обслуживающие ситуации

общения в рамках профессионально-ориентативных тем;

**3.2 Уметь:** читать и переводить со словарем неадаптированные тексты по специальности, составлять диалоги, употреблять специальную терминологию, принимать участие в устном общении на французском языке в объеме материала, предусмотренном программой, совершенствовать умения и навыки в чтении и устной речи в процессе самостоятельной работы, суметь передать содержание с опорой на лексические и синтаксические средства, составлять аннотации и выписки из текстов предусмотренных программой, понимать общий смысл устного сообщения, построить свою речь с элементами критики, рассуждения, оценки, выражения собственного мнения.

**3.3 Владеть:** навыками общего и профессионального общения на иностранном языке, лексическим запасом в объеме не менее 1500 единиц, навыками письменного и устного перевода (с русского и) на русский язык, навыками поиска нужной информации, посредством мультимедийных средств и Интернет ресурсов; навыками аналитико-синтетической переработки информации посредством компрессирования содержания.

#### **4. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

##### **4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:**

| Семестр | Количество часов           |             |        |             |                 |                   | Форма<br>итогового<br>контроля |
|---------|----------------------------|-------------|--------|-------------|-----------------|-------------------|--------------------------------|
|         | Трудоемкость,<br>з.е./часы | В том числе |        |             |                 |                   |                                |
|         |                            | Аудиторных  |        |             |                 | Самост.<br>работы |                                |
|         |                            | Всего       | Лекций | Лаб.<br>раб | Практич.<br>зан |                   |                                |
| 1       | 2/72                       | 36          |        | 36          |                 | 36                |                                |
| 2       | 3/108                      | 36          |        | 36          |                 | 36                | Экзамен                        |
| Итого:  | 5/180                      | 72          |        | 72          |                 | 72                | Экзамен 36                     |

##### **4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.**

| № раздела | Наименование раздела дисциплины | Количество часов |    |     |
|-----------|---------------------------------|------------------|----|-----|
|           |                                 | Всего            | ЛР | СРС |
|           | <b>I семестр</b>                |                  |    |     |
| 1         | Faisons connaissance            | 8                | 4  | 4   |

|    |                                             |            |           |           |
|----|---------------------------------------------|------------|-----------|-----------|
| 2  | Ma vie d'étudiant                           | 8          | 4         | 4         |
| 3  | Pays de la musique                          | 8          | 4         | 4         |
| 4  | La préhistoire                              | 8          | 4         | 4         |
| 5  | L'Antiquité et le Moyen-Âge                 | 10         | 5         | 5         |
| 6  | Les temps modernes et contemporains         | 10         | 5         | 5         |
| 7  | La France dans le monde                     | 10         | 5         | 5         |
| 8  | Organisations et structures                 | 10         | 5         | 5         |
|    | <b>II семестр</b>                           |            |           |           |
| 9  | L'homme et l'Etat                           | 10         | 5         | 5         |
| 10 | Panorama socio-econ. De la France           | 10         | 5         | 5         |
| 11 | La constitution                             | 10         | 5         | 5         |
| 12 | L'organisation Jur.                         | 10         | 5         | 5         |
| 13 | Le droit pénal                              | 10         | 5         | 5         |
| 14 | Les scrutins                                | 10         | 5         | 5         |
| 15 | Les documents juridiques                    | 12         | 6         | 6         |
|    | <b>ИТОГО:</b><br><b>144+36(экзамен)=180</b> | <b>144</b> | <b>72</b> | <b>72</b> |

#### 4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

| № п/п | Номер разд, дисциплины | Объем часов | Тема лекции                                                      | Учебно-наглядные пособия |
|-------|------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1     | 1                      | 2           | Alphabet, regies de lecture (revision). Dialogues                | алфавит, аудиокнига      |
| 2     | 1                      | 2           | Il est précieux d'avoir une famille. Comment saluer et répondre. | Пособие                  |
| 3     | 1                      | 2           | Dresser un portrait. Phrases pour présenter et pour répondre.    | пособие                  |
| 4     | 2                      | 2           | De l'école à l'Université. Un cours de français.                 | Аудиокурс                |
| 5     | 2                      | 2           | Ma journée de travail                                            | Таблицы                  |
| 6     | 2                      | 2           | Le choix de ma profession. Ma future profession.                 | Плакат                   |

|    |    |   |                                                                                          |             |
|----|----|---|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 7  | 3  | 2 | Un regard a travers la France. Paris - ville de reve.                                    | презентация |
| 8  | 3  | 2 | La culture francaise et ses merveilles (theatres et cinemas)                             | Макет       |
| 9  | 3  | 2 | La vie sans fetes sera triste. Types de fetes en France et dans mon pays natal.          | аудиокнига  |
| 10 | 4  | 2 | Les grandes periodes historiques.                                                        | Плакат      |
| 11 | 4  | 2 | La prehistoire                                                                           | презентация |
| 12 | 4  | 2 | De l'origine de l'homme a l'invention de l'ecriture                                      | презентация |
| 13 | 5  | 2 | L'Antiquite.                                                                             | презентация |
| 14 | 5  | 2 | Les conquetes romaines et gallo-romaines. La religion chretienne                         | презентация |
| 15 | 5  | 2 | Le Moyen-Age. Naissance de la France                                                     | презентация |
| 16 | 6  | 2 | Les temps modernes.<br>La Grande revolution de 1789 et Declaration des Droits de l'Homme | презентация |
| 17 | 6  | 2 | Les temps contemporains                                                                  | Презентация |
| 18 | 6  | 2 | L'industrie et l'urbanisation La creation de l'UE                                        | Диафильм    |
| 19 | 7  | 2 | Naissance de Paris.                                                                      | Презентация |
| 20 | 7  | 2 | Histoire de l'Etat francais Histoire de la langue fran <sup>a</sup> ise                  | Пособие     |
| 21 | 7  | 2 | Le francais dans le monde.                                                               | пособие     |
| 22 | 8  | 2 | Le systeme d'enseignement en France et dans mon pays natal.                              | Схема       |
| 23 | 8  | 2 | France administrative                                                                    | Карта       |
| 24 | 8  | 2 | Tiraspol - capitale de ma republique.                                                    | Плакат      |
| 25 | 9  | 2 | La definition et les caracteristiques de l'etat                                          | Презентация |
| 26 | 9  | 2 | Les droits liistoriques de l'liomme                                                      | Макет       |
| 27 | 9  | 2 | Les libertes garanties de l'liomme                                                       |             |
| 28 | 10 | 2 | L'Etat fran <sup>a</sup> ais                                                             | Плакат      |
| 29 | 10 | 2 | Panorame socio-economique                                                                | Карта       |
| 30 | 10 | 2 | Organisation administrative et politique                                                 | Карта       |

|    |        |    |                                                                                     |                |
|----|--------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 31 | 11     | 2  | La constitution de la France.                                                       | Слайд          |
| 32 | 11     |    | Lois fondamentales<br>Les droits et les libertes des citoyens fran <sup>^</sup> ais | Плакат         |
| 33 | 11     |    | La constitution de notre pays                                                       | Пособие        |
| 34 | 12     | 2  | Organisation juridictionnelle                                                       | Плакат         |
| 35 | 12     |    | La juridiction administrative                                                       | Схема          |
| 36 | 12     |    | Les judiciaries du premier degre<br>Les juridictions de controle                    | Схема          |
| 37 | 13     | 2  | Le droit penal                                                                      | Схема          |
| 38 | 13     |    | Classification des infractions                                                      | Словарь        |
| 39 | 14     | 2  | Les modes de scrutin. Le dernier scrutin masculi direct                             | Пособие        |
| 40 | 14     |    | Le scrutin majoritaire et proportionnel                                             | Пособие        |
| 41 | 14     |    | La politique de F. Hollande                                                         | Видеофильм     |
| 42 | 15     | 2  | Les documents juridiques                                                            | Презентация    |
| 43 | 15     | 2  | Le concept de contrat                                                               | Буклет         |
| 44 | 15     |    | Types de contrat.                                                                   | энциклопедия   |
| 45 | 15     |    | Le contrat de travail                                                               | разд. Материал |
|    | Итого: | 72 |                                                                                     |                |

### ***Самостоятельная работа***

| Раздел дисциплины | № п/п | Тема и вид СРС                                                                | Трудоемкость (в часах) |
|-------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Раздел 1          | 1     | Закрепление элементов фонетики.                                               | 2                      |
|                   |       | Составление карточек с правилами фонетики и грамматики                        |                        |
|                   | 2     | Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности | 2                      |
| Раздел 2          | 3     | Подготовка к лабораторно-практическим занятиям                                | 2                      |
|                   | 4     | Решение упражнений-задач. Изучение рекомендованной литературы                 | 2                      |
|                   | 5     | Составление глоссария со специальной терминологией к тексту                   | 2                      |

|           |    |                                                                                                                          |   |
|-----------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|           | 6  | Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности                                                                           | 2 |
|           | 7  | Чтение текстов с интонацией. Изучение дополнительной литературы.                                                         | 2 |
| Раздел 4  | 8  | Чтение текста. Работа с словарями и справочниками. Работа в лингафонном кабинете                                         | 2 |
| Раздел 5  | 9  | Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста)                                                   | 2 |
|           | 10 | Использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры для улучшения навыков произношения                      | 2 |
| Раздел 6  | 11 | Изучение тем, не рассмотренных на аудиторных занятиях.                                                                   | 2 |
|           | 12 | Представление глоссария к курсу                                                                                          | 2 |
| Раздел 7  | 13 | Составление глоссария со специальной терминологией к тексту                                                              | 2 |
|           | 14 | Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности                                                                           | 2 |
| Раздел 8  | 15 | Устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам                                          | 2 |
|           | 16 | Чтение текстов с интонацией. Изучение дополнительной литературы.                                                         | 2 |
| Раздел 9  | 17 | Воспроизведение прочитанного/прослушанного текста по ключевым словам и/или по плану;                                     | 2 |
|           | 18 | Чтение текста. Работа со словарями и справочниками. Работа с лексическим материалом                                      | 2 |
| Раздел 10 | 19 | Перевод (устный и письменный) текстов, абзацев, предложений с использованием методик поиска слов и их значений в словаре | 3 |
|           | 20 | Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста)                                                   | 3 |
| Раздел 11 | 21 | Краткий/подробный пересказ текста / пересказ от лица персонажа текста                                                    | 3 |

|              |    |                                                                                                     |    |
|--------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|              | 22 | Составление глоссария со специальной терминологией к тексту                                         | 3  |
| Раздел 12    | 23 | Использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры для улучшения навыков произношения | 3  |
|              | 24 | Воспроизведение и составление диалога или разговорного сообщения на заданную тему                   | 3  |
| Раздел 13-15 | 25 | Оформление и представление юридических документов. Контракт.                                        | 3  |
|              | 26 | Подготовка к представлению рефератов                                                                | 5  |
|              | 27 | Подготовка к контрольной работе                                                                     | 5  |
|              | 28 | Подготовка к тестированию                                                                           | 5  |
| Итого:       |    |                                                                                                     | 72 |

**5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)** Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

#### **6. Образовательные технологии**

| <b>Сем.</b> | <b>Вид (Л, ПР, Л)</b> | <b>Используемые интерактивные образовательные технологии</b>                                                                                                                           | <b>Колич. часов</b> |
|-------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| I           | ПР                    | Деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, диалогирование в группе, занятие- поиск, использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры, слайд-фильмы            | 3,6 ч.              |
| II          | ПР                    | Деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, диалогирование в группе, занятие- поиск, использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры, слайд-фильмы            | 3,6 ч.              |
| III         | ПР                    | Деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, диалогирование в группе, занятие- поиск, использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры, слайд-фильмы            | 3,6 ч.              |
| IV          | ПР                    | Деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, диалогирование в группе, занятие- поиск, использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры, слайд-фильмы, слайд-шоу | 3,6 ч.              |

|        |    |                                                                                                                                                                             |        |
|--------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| V      | ПР | Деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, диалогирование в группе, занятие- поиск, использование аудио и видеозаписей в центре французской культуры, слайд-фильмы | 3,6 ч. |
| Итого: |    |                                                                                                                                                                             | 18ч.   |

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

**1. Примерные задания для контрольной работы**

Test grammatical

2

**Ils lui (apporter P. C.) des fleurs.**

-ont apportés

+ont apporté

-sont apporté

?

**Je (naître P.C.) au mois du mai.**

+suis né(e)

-ai né

-as née

?

**Ma mère (rentrer P.C.) hier trop tard.**

-a rentrée

+est rentrée

-est rentrée

?

**Nous (se réveiller P.C.) à sept heures.**

-nous sommes réveillés

-nous sommes réveillés

+nous sommes réveillés

?

**Le livre (lire) par les élèves. est lu**

+est lu

-a lu

?

**Je (payer Imp.) pour les fruits, quand il est entre.**

-paie

-payais

+payais

?

**Dans la salle il n'y a pas... chaises.**

+de

-des

-les

?

**Nous (manger Pr.) beaucoup de fruits.**

-mangons

+mangeons

-mangeont

?

**Ils (etre F.simple) tres contents de vous voir.**

-etront

-serons

+seront

?

**Il est llh ... quart.**

-moins

+moins le

-moins un

?

**Elies (avoir F. simple) la chance de voir la France.**

+auront

-aurons

-ont

?

**Le professeur est aime ... tous.**

+de

-par

-a

?

**Je (offrir Pr.) des fleurs a ma mere.**

-offris

-offert

+offre

?

**Elies (finir Imp.) leur travail quand je suis entree.**

+finissaient

-finiraient

-finissent

?

**Elie a achete une robe ...**

-gris

+grise

-grisse

?

**J'aime ... chanson et mes amis n'aiment pas ... chanson.**

-cette,la

-la, de

+la,la

?

**Sur la table il y a ... cahiers.**

-de

+des

-un

?

**Il a une pomme. Il... donne a son ami.**

+la

-le

-lui

?

**Elie est... et...**

-dynamique, actif

-dynamic, active

+dynamique, active

?

**Il... en vacances.**

-pars

+part

-parts

## 2. Lisez le texte:

Le mot lecture veut dire clioix. Lire c'est elire, c'est-a-dire clioisir. La fonction de clioix est primordiale entre toutes les fonctions naturelles. Un etre vivant est vivant parce qu'il clioisit. Entre toutes les choses du monde, il prend \_\_\_\_\_ qui sont convenables a fonner sa nourriture, c'est-a-dire la substance de sa \_\_\_\_\_ .

Quand nous lisons un livre, une revue, un journal, nous clioissons la substance de notre ame. Si nous allons au theatre ou au concert, nous avons, dans une certaine mesure, choisi, d'abord, sur la foi de certains renseignements. Election et dilection. Nous clioissons \_\_\_\_\_ nous aimons.

La faculte de clioix est souverainement meprisee par les grands distributeurs modernes de vagues nourritures morales: cinema et radio. Pour attraper une belle image, il nous faut en souffrir des milliers d'autres que je prefere ne pas juger. Pour entendre un bon concert a la radio, il nous faut rencontrer, croiser, supporter mille bruits odieux et ridicules. Les vrais amateurs de radio, les esprits simples, les gens qui, justement, ont besoin d'une culture, ceux qui commencent de dedaigner le livre pour se cont enter du bruit, ceux en somme \_\_\_\_\_ je plaide ici la cause et \_\_\_\_\_ je defends les interets, ceux-la n'y regardent pas de si pres. Ils ouvrent le robinet et ils boivent, au petit bonlieur. Ils absorbent tout, pele-mele: la musique de Wagner, le jazz, la conference politique, la publicite, l'lieure sonore, le numero de music-hall, les parasites et les miaulements des ondes folles. Je dis ou plutot je repete qu'un systeme de culture ou la reflexion et le clioix sont impossibles est precisement la negation de ce qu'on a, jusqu'ici, nomme culture.

Georges DUHAMEL, Defense des lettres

1. Clioisissez entre: a) ceux ; b) celle ; c) celles (1. ).

2. Clioisissez entre : a) cliaire ; b) chair ; c) chere; d) cher(l. ).
  3. Clioisissez entre: a) ce qui; b) que ; c) ce que (1. ).
  4. Clioisissez entre: a) auxquels; b) dont; c) desquels (1. ).
  5. Donnez la famille du verbe elire.
  6. Faites entrer dans des phrases les mots : cliaire et chair.
  7. Indiquez le verbe de la famille de nourriture.
  8. Indiquez les temps des verbes dans la phrase soulignee: Si nous allons au theatre ou au concert, nous avons, dans une certaine mesure, choisi, d'abord, sur la foi de certains renseignements.
  9. Connaissez-vous les homonymes du mot foi ? (1.) Ecrivez-les, puis faites- les entrer dans des phrases.
  10. Traduisez les expressions suivantes a l'aide du dictionnaire :
    - ma foi
    - etre de bonne foi
    - etre de mauvaise foi
    - avoir foi en
    - sans foi ni loi
  11. Donnez un synonyme pour renseignements.(l. \_).
  12. Faites entrer dans des phrases le mot attraper.
  13. Trouvez dans le texte un synonyme pour dedaigner.
  14. Quels sont le nom et Fadjectif de la famille de mepriser.
  15. Expliquez le sens des expressions suivantes :
    - de choix
    - avoir le choix
    - au choix
    - avoir l'embarras du choix
- Faites-les entrer dans des phrases.
16. Au petit bonlieur signifie : a) suffisamment; b) au hasard ; c) heureusement.
  17. Trouvez dans le texte les adverbes de maniere. Precisez ensuite les adjectifs de la meme famille.
  18. Expliquez l'expression pele-mele dans le contexte.
  19. Expliquez la phrase: Ils ouvrent le robinet et ils boivent au petit bonheur(l. ).
  20. Trouvez l'idee essentielle qui se degage de la demiere phrase du texte :
    - a) la reflexion et le choix representent la negation de la culture ;
    - b) sans reflexion et choix il n'y a pas de culture ;
    - c) un veritable systeme de culture implique la negation de la reflexion et du choix ;
    - d) Eabsence de la reflexion et du choix representent la negation de l'ancien systeme de culture.

1. Comment Eauteur caracterise-t-il la radio et le cinema? Pourquoi ? Partagez-vous ce point de vue ? 2. Etes-vous d'accord avec l'affirmation: "Lire c'est elire?" Justifiez votre reponse en dix lignes.
3. Quand nous lisons un livre, une revue, un journal, nous choisissons la substance de notre ame. Redigez un essai a partir de cette phrase. Appuyez vos affinnations sur des exemples precis.

## **Вопросы и задания для самостоятельной работы (аннотации, эссе, рефераты)**

Paris et le desert fran<sup>^</sup>ais  
 La refonne de E ecole  
 L'ecole polytechnique  
 L'ecole nationale d'administration  
 Le 14 juillet  
 Le Noel dans une famille fran<sup>^</sup>aise  
 Le 1 Mai en France  
 Hommage a la Commune de Paris  
 De la Revolution au Premier Empire  
 De la Restauration au Second Empire  
 La troisieme Republique  
 La quatrieme Republique  
 La cinquieme Republique  
 Les pouvoirs politiques  
 Les parties politiques  
 La politique intemationale  
 Geographie et histoire de EUnion Europeenne  
 Les institutions de l'UE  
 La decentralisation  
 Les collectivites territoriales  
 Les modes de scrutin  
 Le scrutin majoritaire  
 Le scrutin proportionnel  
 Les defendeurs du pouvoir reglementaire  
 Le controle du pouvoir reglementaire  
 Les autorites judiciaires  
 La justice administrative  
 La juridiction de I instance  
 La juridiction de seconde instance

### **Примерные вопросы к зачету:**

Les particularites de ma profession a venir  
 Ma joumee de travail  
 La famille, cellule de base de la societe  
 Notre universite  
 Vie des etudiants en France  
 La France  
 Paris  
 Pourquoi faut-il savoir les termes politiques et juridiques?  
 La France et les Frangais  
 Les fetes et les traditions des Frangais  
 Organes du pouvoirs en France et dans notre pays  
 Histoire et civilization  
 Les problemes de notre republique

Les problemes de notre jeunesse  
 L'evolution de la culture fran^aise  
 Histoire des Jeux Olympiques  
 Les etudes a la faculte d'histoire en France

### **Требования к зачёту I курс 1 семестр:**

Лексико-грамматический тест по пройденному материалу.  
 Правильное фонетико-интонационное чтение фрагмента текста вслух (400 печ.зн.).  
 Тематика - лингвострановедческая, повседневная.  
 Внеаудиторное чтение. Лексический минимум за 1 семестр обучения - 300 лексических единиц.

### **Требования к зачёту I курс 2 семестр:**

Правильное фонетико-интонационное чтение фрагмента текста вслух.  
 Перевод фрагмента текста на русский язык (400 печ.зн.).  
 Монологическое высказывание по ситуациям, охватывающим тематику I курса.  
 Обобщающий лексико-грамматический тест по изученной тематике.  
 Внеаудиторное чтение (лексический минимум за 2 семестр обучения - 200 лексических единиц).

### **Самостоятельная работа студента:**

Просмотр фильмов на изучаемом языке (1 раз в месяц).  
 Прослушивание аудиозаписей.  
 Овладение лексическим минимумом (не менее 50 л.ед. в месяц).  
 Выполнение контрольных работ по пройденным грамматическим темам (словарный диктант, диктант-перевод, тексты-резюме, комментарии, сочинения, эссе, ролевые игры).

## **II курс**

Основная задача II курса обучения - развить и закрепить способность студента выражать свои мысли на иностранном языке в ситуациях профессионального общения в виде распространенных устных высказываний и сформировать умения работать с иноязычными письменными текстами профессионально-ориентированной тематики.

Для этого студенты должны:

овладеть всеми основными видами чтения: детализирующим, поисковым, просмотровым;  
 овладеть нормативными клише, необходимыми для письменной речи профессионального характера;  
 усвоить основные языковые формы и речевые формулы, служащие для выражения определенных видов намерений, оценок, отношений в профессиональной сфере;  
 владеть формами профессиональной речи: строить аргументированные высказывания, презентации.

### **Требования к зачёту II курс 2 семестр:**

Внеаудиторное чтение (20 000 печ. зн.; лексический минимум - 350 лексических единиц для продуктивного использования).  
 Перевод с русского языка на иностранный 10 предложений (без словаря, на базе пройденной тематики).

Обобщающий лексико-грамматический тест.

### **Требования к экзамену III курс 1 семестр:**

Монологическое высказывание по ситуации профессионального характера (25 предложений). Детализирующее чтение, выборочный перевод, пересказ текста профессионального характера и спонтанные ответы на преподавателя по тексту. Комментирование текста по специальности.

### **Самостоятельная работа студента:**

Просмотр видеоматериалов на изучаемом языке. Внеаудиторное чтение.

Прослушивание аудиоматериалов на изучаемом языке.

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **8.1 основная литература:**

1. Л.И. Сухоцкая, Н.М. Токаревич, *Lisez et parlez frangais*, Минск «Вышэйшая школа», 1991

2. *Le francais juridique*. Soiglet Michel. Hachette. P. : 2003.

3. *Le francais du droit*. J.-L. Penfomis. Cle International. P. : 2005.

4. Французский язык: учеб, для студентов юрид. фак./ С.А. Толстикова, М.: Волтере Клувер, 2005.

5. Липатова Н.О. Французский язык для юристов./ Самара: 2009

6. Мешкова И.Н. Публичное право Франции: учеб. пос. / Городец, 2004

7. Монастырецкая О.В. *Le francais juridique*: учебное пособие/ Саратов, 2009

Дополнительная литература

8. Русско- французский юридический словарь/ Р.П. Мачковский, М.: 2004

9. французско-русский юридический словарь = *Dictionnaire de droit frangais-russe*: около 35000 терминов/ Г.И. Мачковский, М. : 2004

### **8.2. дополнительная литература:**

1. Л.Н.Бойко, О.В. Герасим, *La langue fran^aise*, Т., ИПУ, 2008

2. Маслова Н.Н. Французский язык для юристов, М. : Нестор Академик, 2005

3. Французский язык для юристов: уч. пособие по угол.праву/ Г.Е, Журбенко, С.А. Рославцева, М.:Городец, 2003

4. Шейпак С.А. Французский язык: Учеб.пособие для студентов-юристов/ М., 2005

5. Юридический перевод: Основы теории и практики (текст)/ К.М. Левитан, М.:

Прспект; Екатеринбург: Уральская гос. Юридическая акад., 2011

### **8.3. программное обеспечение и Интернет-ресурсы:** <http://www.legifrance.gouv.fr>

<http://www.declarationuniverselledesdroitsdellomme.com/> <http://www.dictionnaire-juridique.fr/>

<http://www.justice.gouv.fr/><http://www.courdecassation.fr/><http://www.conseil-etat.fr/> <http://www.en-droit.com/edroit/index.html>

<http://www.en-droit.com/edroit/index.html>

<http://www.lexinter.net/>

<http://www.droit.org/><http://www.lexagone.com/><http://fr.jurispedia.org/index.php/France>

<http://discours.revues.org/3232>[www.francomania.ru](http://www.francomania.ru)

[www.edufrance.ru](http://www.edufrance.ru)

### 9. *Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):*

Доступ к сети Интернет, в компьютерный класс и библиотеку центра французской культуры во время контроля знаний , промежуточной или основной аттестации ; Текстовый раздаточный материал.

Аттестационные измерительные педагогические материалы Доступ к вузовскому библиотечному фонду; доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

| № | Наименование<br>оборудованных<br><br>учебных кабинетов,<br><br>лабораторий | Перечень оборудования и технических средств<br><br>обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Лекционная аудитория                                                       | Лекционная аудитория № 121<br>34 посадочных мест; посадочное место преподавателя;<br>аудитория оснащена учебной мебелью, переносным<br>мультимедийным проектор и экраном; ноутбуком,<br>доской-магнитной, обеспечен беспроводной доступ в<br>интернет и учебно-наглядных пособий:, электронные<br>презентации, схемоматериалы.<br>Список программного обеспечения на ноутбуке:<br>Windows 8 PRO 64bit (лицензия от 10.09.2012)<br>MicrosoftOffice 2013 (лицензия от 10.09.2012),<br>GoogleChrome (freesoftware), Яндекс Браузер<br>(freesoftware), MozillaFirefox (freesoftware),<br>AdobeAcrobatReader DC (freesoftware),VLC mediaplayer<br>(freesoftware).               |
| 2 | Аудитория для практических<br>занятий                                      | Аудитория для практических занятий № 121<br>34 посадочных мест; посадочное место преподавателя;<br>аудитория оснащена учебной мебелью, переносным<br>мультимедийным проектор и экраном; ноутбуком,<br>доской-магнитной, обеспечен беспроводной доступ в<br>интернет и учебно-наглядных пособий:, электронные<br>презентации, схемоматериалы.<br>Список программного обеспечения на ноутбуке:<br>Windows 8 PRO 64bit (лицензия от 10.09.2012)<br>MicrosoftOffice 2013 (лицензия от 10.09.2012),<br>GoogleChrome (freesoftware), Яндекс Браузер<br>(freesoftware), MozillaFirefox (freesoftware),<br>AdobeAcrobatReader DC (freesoftware),VLC mediaplayer<br>(freesoftware). |
| 3 | Аудитория для<br>промежуточной аттестации                                  | Аудитория для промежуточной аттестации № 101<br>34 посадочных мест; посадочное место преподавателя;<br>аудитория оснащена учебной мебелью, переносным<br>мультимедийным проектор и экраном; ноутбуком, доской-<br>магнитной, обеспечен беспроводной доступ в интернет и<br>учебно-наглядных пособий: электронные презентации,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|   |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                          | <p>схемоматериалы.</p> <p>Список программного обеспечения на ноутбуке: Windows 8 PRO 64bit (лицензия от 10.09.2012) MicrosoftOffice 2013 (лицензия от 10.09.2012), GoogleChrome (freesoftware), Яндекс Браузер (freesoftware), MozillaFirefox (freesoftware), AdobeAcrobatReader DC (freesoftware), VLC mediaplayer (freesoftware).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4 | Аудитория для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля | <p>Аудитория для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля № 105</p> <p>58 посадочных мест; посадочное место преподавателя; аудитория оснащена учебной мебелью, переносным мультимедийным проектор и экраном; ноутбуком, доской-магнитной, обеспечен беспроводной доступ в интернет и учебно-наглядных пособий.; электронные презентации, схемоматериалы.</p> <p>Список программного обеспечения на ноутбуке: Windows 8 PRO 64bit (лицензия от 10.09.2012) MicrosoftOffice 2013 (лицензия от 10.09.2012), GoogleChrome (freesoftware), Яндекс Браузер (freesoftware), MozillaFirefox (freesoftware), AdobeAcrobatReader DC (freesoftware), VLC mediaplayer (freesoftware).</p> |

## **10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:**

### **10.1 Методические рекомендации к лабораторно-практическим занятиям**

При обучении практическому курсу «Французский язык » следует учитывать следующее:

- обучение разбито на два этапа, каждый соответствует изучению нескольких из разделов курса;
- при обучении соблюдается принцип преемственности: каждый предыдущий раздел курса интегрируется в последующий, на каждом последующем этапе закрепляются навыки и умения, приобретенные на предыдущем;
- обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму;
- объект обучения это «общий язык», т.е. содержание обучения соотнесено со сферами общения: повседневной и общеобразовательной;
- обучение имеет свою специфику в зависимости от исходного языкового уровня студентов («нулевые» и «продолжающие» группы изучения языка);
- соотношение часов, выделенных на аудиторную и самостоятельную работу, варьируется в зависимости от уровня групп, а также от формы обучения: очной и очно-заочной.

## **10.2 Методические рекомендации по самостоятельной работе над произношением и техникой чтения**

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на несоответствие между написанием и произношением слов в французском языке. Это различие объясняется тем, что количество звуков значительно превышает число букв: поэтому одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков.

**При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:**

- освоить правильное произношение читаемых слов;
- обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
- обратить внимание на правильную интонацию;
- выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
- отработать темп чтения

## **10.3 Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой**

- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из французско-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные - в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа; глаголы - в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола и т.д.).
- заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с французского языка - на русский, с русского языка - на французский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).
- для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).
- для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей французского языка.

## **10.4 Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматическим материалом и с текстом**

При изучении определенных грамматических явлений французского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на французском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями:

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).
3. **Простое предложение** следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.
4. **Сложносочиненное предложение** разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение.
5. **Сложноподчиненное предложение** выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются как бы развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение.

### **10.5 Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью**

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексикограмматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. При этом необходимо произвести обработку материала для устного изложения с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента, а именно:

- 1) заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами;
- 2) сократить «протяженность» предложений;
- 3) упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений;
- 4) произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 12-15 предложений). Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

### **10.6 Методические рекомендации по самостоятельной работе над письменной речью**

#### **1. Формы СРС над письменной речью:**

- письменные задания по оформлению тетради-словаря;

- письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке;
- письменные задания по реферированию текстов на французском языке;
- письменный перевод с русского языка на французский.

## **2. Формы контроля СРС над письменной речью:**

- орфографический диктант (словарный, текстовый);
- проверка письменных заданий в тетрадях;
- упражнения на доске;
- контрольные задания по навыкам письменной речи на французском языке.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий, обязательное выполнение внеаудиторных контрольных и письменных работ.

## **11. Технологическая карта дисциплины**

Курс 1, группа ИГ20ДР62ЮР, сем. 1,2

Преподаватель, ведущий лабораторно-практические занятия Абабий В. Н.

Кафедра романской филологии

Рабочая учебная программа по дисциплине составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта по направлению: 40.03.01. «Юриспруденция» и учебного плана по профилю подготовки «государственно-правовой»

доцент кафедры  
иностраннных языков



Абабий В.Н.

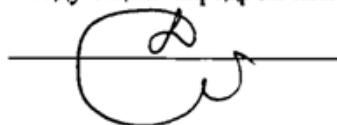
И.о. зав. кафедры-разработчика



Якубовская А.А., ст.  
преподаватель.

**Согласовано**

Заведующий кафедрой конституционного, административного и муниципального права

 Т.А. Демина

Директор института



/Бобкова Е.М., д-р.соц.наук, профессор